

# ***Micro Hi-Fi Component System***

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**



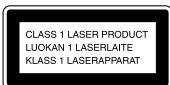
***CMT-DC1***

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil est classé  
PRODUIT LASER  
CLASSE 1. L'inscription  
PRODUIT LASER  
CLASSE 1 est placée sur  
l'extérieur, à l'arrière de  
l'appareil.

Pour éviter tout risque de feu, ne pas couvrir les fentes de ventilation de l'appareil avec du papier journal, une nappe, des rideaux etc. Et ne pas placer de bougies allumées sur l'appareil.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas placer d'objet rempli de liquide, tel que vase, sur l'appareil.



Ne pas jeter les piles, les éliminer en tant que déchet nuisible.

# Table des matières

## Nomenclature

|                    |   |
|--------------------|---|
| Appareil .....     | 4 |
| Télécommande ..... | 5 |

## Mise en service

|  |   |
|--|---|
| Raccordement de la chaîne .....                                      | 6 |
| Insertion de deux piles format AA (R6)<br>dans la télécommande ..... | 7 |
| Réglage de l'heure .....   | 7 |

## CD

|  |   |
|--|---|
| Chargement d'un CD .....   | 8 |
| Lecture d'un CD<br>— Lecture normale/lecture aléatoire/<br>lecture répétée ..... | 8 |
| Programmation des pistes d'un CD<br>— Lecture programmée .....                   | 9 |
| Utilisation de l'affichage CD .....  | 9 |

## Tuner

|  |    |
|--|----|
| Préréglage de stations de radio .....                    | 10 |
| Ecoute de la radio<br>— Accord préréglé .....            | 10 |
| Utilisation du système RDS (Radio Data<br>System)* ..... | 11 |

## Cassette

|   |    |
|---|----|
| Chargement d'une cassette .....   | 12 |
| Lecture d'une cassette .....  | 12 |
| Enregistrement sur cassette<br>— Enregistrement synchro de CD/<br>enregistrement manuel/montage de<br>programme ..... | 13 |
| Enregistrement temporisé de programmes<br>de radio .....  | 15 |

## Ajustement sonore

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Ajustement du son ..... | 16 |
|-------------------------|----|

## Autres caractéristiques

|  |    |
|--|----|
| Pour s'endormir en musique<br>— Minuterie d'extinction ..... | 16 |
| Pour se réveiller en musique<br>— Minuterie de réveil .....  | 16 |

## Composants en option

|   |    |
|---|----|
| Raccordement de composants en<br>option ..... | 18 |
| Raccordement d'écouteurs .....                | 18 |

FR

## Informations complémentaires

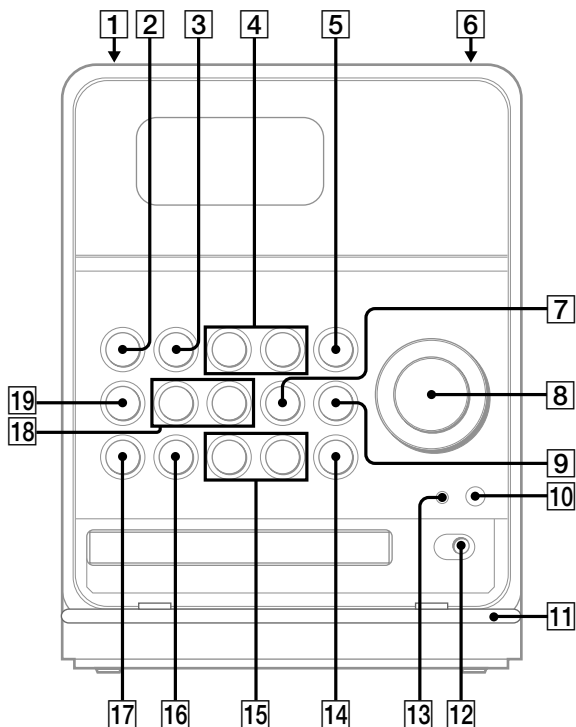
|                      |    |
|----------------------|----|
| Précautions .....    | 19 |
| Dépannage .....      | 20 |
| Spécifications ..... | 21 |

\* Modèle européen seulement

Les articles sont classés par ordre alphabétique.

Consultez les pages indiquées entre parenthèses () pour les détails.

## Appareil

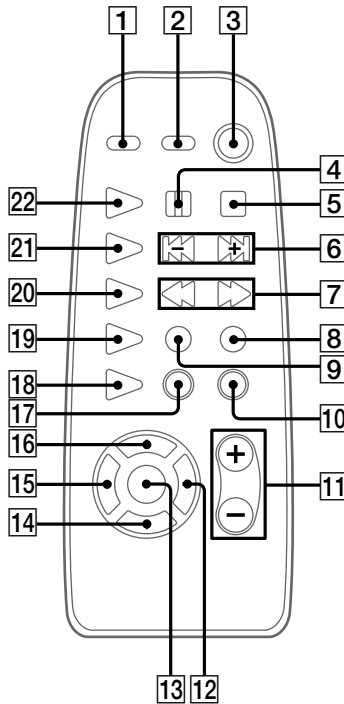


Capteur de télécommande **10**  
 CD SYNC **9** (13, 14)  
 CD **15** (8, 9, 14)  
 CD **14** (8)  
 CD **17** (8, 9)  
 CD **16** (8, 9, 21)  
 FUNCTION **7** (8-10, 12-14, 18)  
 Indicateur DSG **13** (16)  
 Prise PHONES **12** (18)

TAPE PAUSE **5** (12-14)  
 TAPE **2** (12-14)  
 TAPE **4** (12)  
 TAPE **3** (12-14, 21)  
 TUNER/BAND **19** (10, 21)  
 Volet pour CD **11** (8, 18)  
 Montrée ouverte sur l'illustration ci-dessus.  
 VOLUME **8** (17)

### DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (7, 10, 15, 17, 18)  
 ▲ **6** (12)  
 +/- **18** (10, 11)



CD REPEAT **18** (8)  
 CD ► **22** (8, 9)  
 DIR MODE **19** (12-14)  
 DISPLAY **2** (9, 11)  
 DSG **1** (16)  
 ENTER **13** (7, 10, 15, 17)  
 MEMORY **16** (10)  
 PLAY MODE **9** (8, 9, 14)

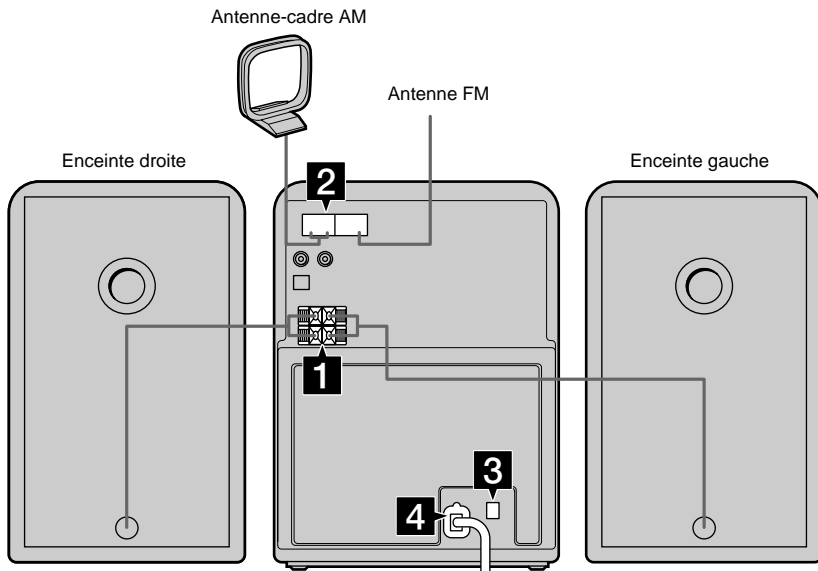
SLEEP **14** (16)  
 STEREO/MONO **17** (11)  
 TAPE ◀▶ **20** (12-14)  
 TIMER SELECT **12** (15, 17)  
 TIMER SET **15** (7, 15, 17)  
 TUNER/BAND **21** (10)  
 TUNING MODE **10** (10, 11)  
 VOL +/- **11** (17)

## DESCRIPTION DES TOUCHES

- || **4** (8, 12-14)
- **5** (8, 9, 12-14)
- ◀◀/▶▶ **6** (7-10, 15, 17)
- ◀▶▶ **7** (8, 10-12)
- ⏻ (alim.) **3** (7, 10, 15, 17)
- REC **8** (13)

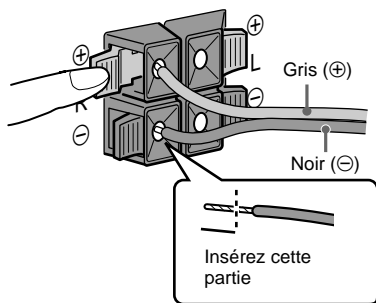
## Raccordement de la chaîne

Suivez la procédure **1** à **4** ci-dessous pour raccorder la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



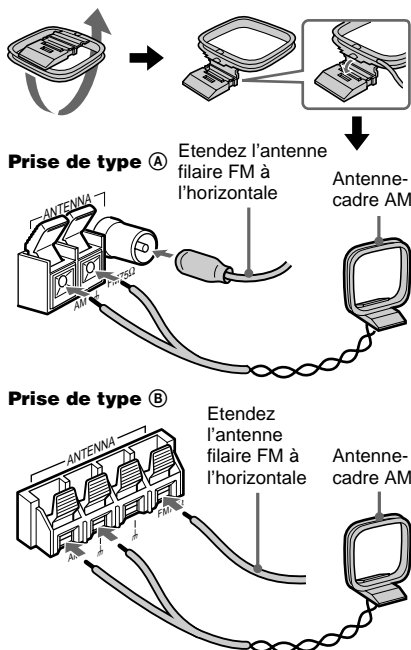
### 1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER de la même couleur.



### 2 Raccordez les antennes FM et AM.

Installez l'antenne-cadre AM avant de la raccorder.




- 3** Pour les modèles à sélecteur de tension, réglez VOLTAGE SELECTOR à la tension du secteur local.

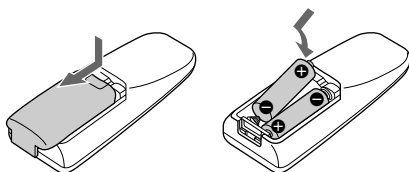


- 4** Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche ne s'insère pas dans la prise murale, détachez l'adaptateur de prise fourni (seulement pour les modèles pourvus d'un adaptateur).

Appuyez sur  pour mettre la chaîne sous tension.

## Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande






### A noter

Remplacez les deux par des neuves quand la télécommande ne peut plus opérer la chaîne.

### Remarque

Si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période prolongée, retirez-en les piles pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.

## Réglage de l'heure

- 1** Mettez la chaîne sous tension.
- 2** Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande.  
Passez à l'étape 5 si vous réglez l'horloge pour la première fois.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur  sur la télécommande jusqu'à ce que "SET CLOCK" s'affiche.
- 4** Appuyez sur ENTER sur la télécommande.  
L'indication des heures se met à clignoter.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur  sur la télécommande pour régler les heures.
- 6** Appuyez sur ENTER sur la télécommande.  
L'indication des minutes se met à clignoter.
- 7** Appuyez plusieurs fois sur  sur la télécommande pour régler les minutes.
- 8** Appuyez sur ENTER sur la télécommande.  
L'horloge se mettra en marche.

### Réinitialisation de l'horloge de la chaîne

Recommencez la procédure depuis l'étape 1.

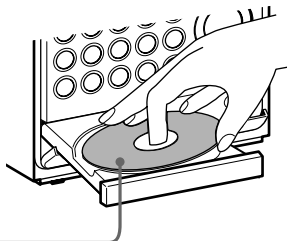
## Chargement d'un CD

### 1 Appuyez sur CD ▲.

La volet pour CD s'ouvre et le tiroir à disque saillit.

### 2 Chargez un CD sur le plateau à disque.

Placez le disque avec l'étiquette vers le haut. Si vous lisez un CD single (8 cm), placez-le sur le cercle interne du plateau.



### 3 Appuyez à nouveau sur CD ▲ pour refermer le plateau à disque.

#### A noter

Une boîte de CD peut être placée verticalement dans la rainure sur le dessus de la chaîne.

## Lecture d'un CD

### — Lecture normale/lecture aléatoire/lecture répétée

Cette chaîne vous permet de lire des CD dans différents modes de lecture.



Numéro de la piste    Temps de lecture

### 1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

La touche CD ►|| s'allume.

### 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE sur la télécommande jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

| Sélectionnez    | Pour lire   |
|-----------------|---|
| Pas d'affichage | Le CD dans l'ordre original.  |
| SHUFFLE         | Les pistes du CD dans un ordre aléatoire.   |
| PGM             | Les pistes du CD dans l'ordre que vous souhaitez (voir "Programmation des pistes d'un CD" à la page 9). |

### 3 Appuyez sur CD ►|| (ou CD ► sur la télécommande).

## Autres opérations

| Pour  | Procédez comme suit   |
|---|---|
| Arrêter la lecture                            | Appuyez sur CD ■.   |
| Interrompre temporairement la lecture (pause) | Appuyez sur CD ►   (ou    sur la télécommande). Appuyez une seconde fois pour reprendre la lecture.   |
| Sélectionner une piste                        | Pendant la lecture ou la pause, appuyez plusieurs fois sur CD ◀◀◀◀/ ▶▶▶▶ jusqu'à ce que vous trouviez la piste souhaitée.   |
| Localiser un point souhaité sur une piste     | Pendant la lecture, maintenez CD ◀◀◀◀/ ▶▶▶▶ pressé jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité.  |
| Retirer le CD                                 | Appuyez sur CD ▲.   |
| Répéter la lecture (Lecture répétée)          | Appuyez plusieurs fois sur CD REPEAT sur la télécommande pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche.<br>REPEAT: Pour toutes les pistes du CD.<br>REPEAT 1: Seulement pour la piste actuellement lue.<br>Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur plusieurs fois sur CD REPEAT sur la télécommande jusqu'à ce que "REPEAT" et "REPEAT 1" disparaissent de l'affichage. |



## Programmation des pistes d'un CD

### — Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme d'un maximum de 24 pistes d'un CD dans l'ordre de votre choix.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "PGM".
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **CD** ◀◀◀◀ ▶▶▶▶ jusqu'à ce que le numéro de piste souhaité s'affiche.



Numéro de piste sélectionné      Temps total de lecture

- 4 Appuyez sur **PLAY MODE** sur la télécommande.  
La piste sélectionnée est programmée.  
Le numéro sélectionné s'affiche.
- 5 Pour programmer des pistes additionnelles, répétez les étapes 3 et 4.
- 6 Appuyez sur **CD** ▶▶ (ou **CD** ▶ sur la télécommande).

| Pour                                    | Procédez comme suit   |
|---|---|
| Annuler la lecture programmée           | Appuyez plusieurs fois sur <b>PLAY MODE</b> sur la télécommande jusqu'à la disparition de "PGM" de l'affichage. |
| Ajouter une piste à la fin du programme | Exécutez les étapes 3 et 4 avec la lecture programmée arrêtée.  |
| Effacer tout le programme               | Appuyez sur <b>CD</b> ■ avec la lecture programmée arrêtée.   |

### A noter

- Le programme créé est maintenu même après la lecture de programme. Pour le lire à nouveau, commutuez la fonction à CD, puis appuyez sur **▶▶** (ou **CD** ▶ sur la télécommande).
- "----" s'affiche quand la durée totale du programme dépasse 100 minutes.

## Utilisation de l'affichage CD

Appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY** sur la télécommande.

L'affichage change comme suit:

### Pendant la lecture normale

Numéro de la piste actuelle et temps de lecture écoulé de la piste → Numéro de la piste actuelle et temps de lecture restant de la piste → Temps de lecture restant de tout le CD → Affichage de l'heure → Numéro de la piste actuelle et temps de lecture écoulé de la piste → .....

### Quand le CD est arrêté

Temps total de lecture → Affichage de l'heure → Affichage de la source actuelle → Temps total de lecture → .....

### Remarque

Si le CD contient 25 pistes ou plus, le temps de lecture restant de la piste actuelle apparaîtra sous la forme "----" pour chaque piste, en commençant par la 25e.

## Préréglage de stations de radio

La chaîne peut mémoriser un total de 30 stations préréglées (20 pour FM et 10 pour AM).

### 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche.

La touche TUNER/BAND s'allume.

### 2 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner FM ou AM.

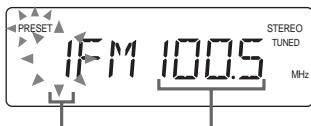
### 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "AUTO".

### 4 Appuyez sur +/- (ou ◀/▶) sur la télécommande).

La fréquence change quand l'appareil explore les stations. Le balayage s'arrête à l'accord d'une station. Alors, "TUNED" et "STEREO" (programmes stéréo seulement) apparaissent.

### 5 Appuyez sur MEMORY sur la télécommande.

Un numéro de préréglage clignote.



Numéro de préréglage    Fréquence

### 6 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.

### 7 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.

La station est mémorisée sous le numéro de préréglage sélectionné.

### 8 Répétez les étapes 2 à 7 pour préréglager d'autres stations.

## Pour accorder une station faible

À l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE sur la télécommande jusqu'à la disparition de "AUTO" et "PRESET" de l'affichage, puis plusieurs fois sur +/- (ou ◀◀/▶▶ sur la télécommande) pour accorder la station.

## Pour modifier le numéro de préréglage

Reprenez à partir de l'étape 2.

## A noter

Les stations préréglées sont sauvegardées dans la mémoire de la chaîne pendant environ jour, même en cas de déconnexion du cordon d'alimentation ou de panne d'électricité.

## Pour modifier l'intervalle d'accord AM (non applicable au modèle pour l'Europe)

L'intervalle d'accord AM est préréglé à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions) à l'usine. Pour commuter l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. En maintenant + pressé, remettez la chaîne sous tension. Au changement de l'intervalle d'accord AM, toutes les stations préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Ensuite, remettez-la sous tension en maintenant – pressé.

## Ecoute de la radio

### — Accord préréglé

Le préréglage de stations de radio à l'avance dans la mémoire de la chaîne facilite leur accord par la suite (voir "Préréglage de stations de radio" sur cette page).

### 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche.

### 2 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner FM ou AM.

### 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE sur la télécommande jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.

### 4 Appuyez plusieurs fois sur +/- (ou ◀◀/▶▶ sur la télécommande) pour afficher le numéro de préréglage de la station souhaitée.

## Pour éteindre la radio

Appuyez sur I/⏻.

## Pour accorder une station de radio non-préréglée

A l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE sur la télécommande jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" disparaissent de l'affichage, puis plusieurs fois sur +/- (ou ◀▶/▶▶ sur la télécommande) pour accorder la station souhaitée (Accord manuel).

### A noter

- Si le programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO sur la télécommande jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Après le défilement de "MONO" sur l'affichage, la fréquence apparaîtra. Le programme ne sera plus en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure.

## Utilisation du système RDS (Radio Data System)

(modèle européen seulement)

### Qu'est-ce que le Radio Data System?

Le Radio Data System (RDS)\* est un service de diffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer des informations additionnelles avec le signal de programme normal.

### Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner si la station accordée ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

\* Toutes les stations FM ne fournissent pas de service RDS, et elles ne fournissent pas toutes les mêmes types de service. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le système RDS, consultez vos stations locales pour obtenir les détails sur les services RDS dans votre région.

## Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station sur la bande FM.

Si vous accordez une station offrant des services RDS, le nom de la station s'affiche.

## Pour vérifier les informations RDS

A chaque pression de DISPLAY sur la télécommande, l'affichage change comme suit:

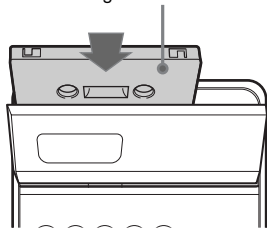
Nom de la station\* → Fréquence → Affichage de l'heure → Nom de la station\* → .....

\* Si l'émission RDS n'est pas reçue correctement, le nom de la station peut ne pas s'afficher.

## Chargement d'une cassette

- 1 Appuyez sur ▲.
- 2 Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.

La face à lire/enregistrer dirigée vers vous



## Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

- 1 Chargez une cassette enregistrée dans le logement de cassette.

- 2 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "TAPE" s'affiche.

La touche TAPE ◀▶ s'allume.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur DIR MODE sur la télécommande pour sélectionner "↔" pour lire une face de la cassette, ou bien sur "↔)" ou "(↔)"\* pour lire les deux plusieurs fois.

\* Le défilement de la bande s'arrête automatiquement au bout de cinq lectures consécutives.

- 4 Appuyez sur TAPE ◀▶.

Appuyez à nouveau sur TAPE ◀▶ pour lire l'autre face. La lecture de la cassette commence.

## Autres opérations

| Pour  | Procédez comme suit   |
|---|---|
| Arrêter la lecture                            | Appuyez sur TAPE ■.   |
| Interrompre temporairement la lecture (pause) | Appuyez sur TAPE PAUSE    (ou    sur la télécommande). Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture. |
| Avancer rapidement ou rebobiner               | La bande à l'arrêt, appuyez sur TAPE ◀◀/▶▶.   |
| Retirer la cassette                           | Appuyez sur ▲.  |

# Enregistrement sur cassette

## — Enregistrement synchro de CD/enregistrement manuel/montage de programme

Vous pouvez enregistrer à partir d'un CD, de la radio ou d'un autre composant raccordé. Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

| Étapes   | Enregistrement à partir d'un CD (Enregistrement synchro de CD)  | Enregistrement manuel   |
|----------|---|---|
| <b>1</b> | Chargez une cassette enregistrable dans le logement de cassette.  |   |
| <b>2</b> | Chargez un CD sur le plateau à disque.  | Appuyez plusieurs fois sur <b>FUNCTION</b> pour sélectionner la source à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer. |
| <b>3</b> | Appuyez plusieurs fois sur <b>FUNCTION</b> jusqu'à ce que "CD" s'affiche.   | Chargez un CD ou accordez la station souhaitée.   |
| <b>4</b> | Appuyez sur <b>CD SYNC</b> .  | Appuyez sur ● <b>REC</b> sur la télécommande.   |
|          | La cassette est en attente d'enregistrement.<br>"REC" et "▶" (ou "◀") apparaissent.<br>Pour démarrer l'enregistrement sur la face dirigée vers l'intérieur de la cassette, appuyez sur <b>TAPE ◀▶</b> jusqu'à ce que "REC▶" passe à "◀REC". |   |
| <b>5</b> | Appuyez plusieurs fois sur <b>DIR MODE</b> sur la télécommande pour sélectionner "↔" pour enregistrer sur une face de la cassette, ou "↔)" ou "(↔)" pour enregistrer sur les deux faces.  |   |
| <b>6</b> | Appuyez sur <b>TAPE PAUSE II</b> (ou <b>II</b> sur la télécommande).  | Appuyez sur <b>TAPE PAUSE II</b> (ou <b>II</b> sur la télécommande), puis démarrez la lecture de la source souhaitée.   |

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur **TAPE ■**.

#### A noter

Pour l'enregistrement manuel:







Appuyez sur **TAPE PAUSE II** (ou **II** sur la télécommande) pour faire une pause d'enregistrement.

à suivre

## Enregistrement sur cassette (suite)

### Enregistrement de pistes de CD dans l'ordre souhaité

— Montage programmé

- 1 Chargez une cassette enregistrable dans le logement de cassette.
- 2 Chargez un CD sur le plateau à disque.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" s'affiche.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** sur la télécommande jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur **CD**       jusqu'à ce que le numéro de piste s'affiche.
- 6 Appuyez sur **PLAY MODE** sur la télécommande.

La piste sélectionnée est programmée.


Le numéro sélectionné s'affiche.

Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer des pistes additionnelles.

### 7 Appuyez sur **CD SYNC**.

La cassette est en attente d'enregistrement et le CD en attente de lecture.

"**REC**" et "**▶**" (ou "**◀**") apparaissent, et la touche **CD SYNC** s'allume.

Pour démarrer l'enregistrement sur la face vers l'intérieur de la cassette, appuyez sur **TAPE**  jusqu'à ce que "**REC▶**" passe à "**◀REC**".

- 8 Appuyez plusieurs fois sur **DIR MODE** sur la télécommande pour sélectionner "**↔**" pour enregistrer sur une face de la bande, ou "**↔**" ou "**↔**" pour enregistrer sur les deux faces.

- 9 Appuyez sur **TAPE PAUSE** **II** (ou **II** sur la télécommande).

### Pour placer un nombre spécifique de pistes sur chaque face de la cassette pendant l'enregistrement synchro de CD

- 1 Programmez les pistes pour la première face en effectuant les étapes 1 à 6.
- 2 Appuyez sur **II** sur la télécommande.
- 3 Programmez les pistes pour l'autre face en effectuant les étapes 5 et 6.
- 4 Effectuez les étapes 7 à 9 (voir Remarque ci-dessous).

Quand la commande **II** est détectée pendant l'enregistrement synchro de CD, le CD se met en pause, et la première face de la cassette continue à défiler jusqu'à sa fin; le sens de défilement de la bande s'inverse, et la lecture et l'enregistrement des pistes restantes reprend sur l'autre face de la bande.

#### Remarque

"**↔**" ou "**↔**" doit être sélectionné à l'étape 8 à gauche pour permettre l'enregistrement sur les deux faces.

| Pour                         | Procédez comme suit  |
|------------------------------|--|
| Arrêter l'enregistrement     | Appuyez sur <b>TAPE</b> <b>■</b> .   |
| Annuler le montage programmé | Appuyez plusieurs fois sur <b>PLAY MODE</b> sur la télécommande jusqu'à ce que "PGM" disparaisse de l'affichage. |

## Enregistrement temporisé de programmes de radio

Pour enregistrer avec la minuterie, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'heure" à la page 7) et préréglez la station de radio (voir "Préréglage de stations de radio" à la page 10).

**1** Accordez la station de radio préréglée souhaitée (voir "Ecoute de la radio" à la page 10).

**2** Chargez une cassette enregistrable.

**3** Appuyez sur **TIMER SET** sur la télécommande.

**4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "SET REC" s'affiche.

"SET REC" défile et "⊖ REC" s'affiche.

**5** Appuyez sur **ENTER** sur la télécommande.

"ON TIME" s'affiche, puis l'indication des heures se met à clignoter.

**6** Réglez l'heure de début.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** sur la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur **ENTER** sur la télécommande.

L'indication des minutes se met alors à clignoter.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur **ENTER** sur la télécommande.

"OFF TIME" apparaît, puis l'indication des heures se remet à clignoter.

**7** Réglez l'heure d'arrêt en répétant l'étape 6.

L'heure de début, l'heure d'arrêt, "TUNER" et la station préréglée s'affichent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

**8** Appuyez sur **I/⏻** pour mettre la chaîne hors tension.

Au démarrage de l'enregistrement, le volume est automatiquement réglé au minimum.

| Pour                    | Procédez comme suit   |
|-------------------------|---|
| Vérifier les réglages   | Appuyez plusieurs fois sur <b>TIMER SELECT</b> sur la télécommande jusqu'à ce que "⊖ REC" s'affiche. Les éléments préréglés s'affichent à tour de rôle. |
| Désactiver la minuterie | Appuyez sur plusieurs fois sur <b>TIMER SELECT</b> sur la télécommande jusqu'à ce que "⊖ REC" disparaisse de l'affichage.                               |

### A noter

Une fois la minuterie réglée, les réglages horaires effectués resteront dans la mémoire de la chaîne jusqu'à leur modification, même si la chaîne est mise hors tension ou la minuterie désactivée. Les derniers réglages effectués seront effectifs à la réactivation de la minuterie.

### Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 15 secondes avant l'heure de début spécifiée.
- Si la chaîne est sous tension à l'heure de démarrage spécifiée, l'enregistrement ne s'effectuera pas.
- Si la minuterie d'extinction est réglée, l'enregistrement temporisé ne fonctionnera pas tant que la minuterie d'extinction ne sera pas désactivée.

## Ajustement du son

### Production d'un son plus dynamique (Générateur de son dynamique)

Appuyez sur DSG sur la télécommande.

Pour annuler le DSG, appuyez une seconde fois sur DSG sur la télécommande.

## Pour s'endormir en musique

### — Minuterie d'extinction

La fonction minuterie d'extinction vous permet de spécifier un certain temps après lequel la chaîne arrêtera la lecture et se coupera automatiquement. Vous pouvez ainsi vous endormir en musique.

### Appuyez plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande.

Le temps jusqu'à l'extinction change comme suit:

AUTO\* → 90MIN → 80MIN → 70MIN → ... → 10MIN → OFF → AUTO\* → ...

\* La chaîne se coupe à la fin de la lecture du CD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes). La chaîne s'éteint aussi si vous arrêtez manuellement le CD ou la cassette.

| Pour  | Appuyez  |
|---|--|
| Contrôler le temps restant jusqu'à l'extinction | Une fois sur SLEEP sur la télécommande.  |
| Modifier le temps jusqu'à l'extinction          | Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu'à ce que le temps souhaité s'affiche. |
| Annuler la fonction minuterie d'extinction      | Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu'à ce que "OFF" s'affiche.             |

## Pour se réveiller en musique

### — Minuterie de réveil

Le réglage de la minuterie de réveil vous permet de mettre automatiquement la chaîne sous et hors tension à des heures spécifiées. Pour utiliser cette fonction, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'heure" à la page 7).



## 1 Préparez la source musicale que vous souhaitez entendre à la mise sous tension de la chaîne.

- CD: Chargez un CD. Pour démarrer la lecture d'une piste particulière, faites un programme (voir "Programmation des pistes d'un CD" à la page 9).
- Casette: Insérez une cassette avec la face que vous souhaitez écouter dirigée vers vous.
- Radio: Accordez la station de radio préréglée que vous souhaitez (voir "Écoute de la radio" à la page 10).

## 2 Réglez le volume.

## 3 Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande.

## 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "SET DAILY".

"SET DAILY" défile et "⊖ DAILY" s'affiche.

## 5 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.

"ON TIME" s'affiche, et l'indication des heures clignote.

## 6 Réglez l'heure de début.

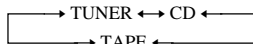
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER sur la télécommande. L'indication des minutes se met alors à clignoter.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER sur la télécommande. "OFF TIME" s'affiche, puis l'indication des heures clignote.

## 7 Répétez l'étape 6 pour régler l'heure d'arrêt.

## 8 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que la source musicale souhaitée s'affiche.

L'affichage change comme suit:



## 9 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.

L'heure de début, l'heure d'arrêt et la source musicale apparaissent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

## 10 Appuyez sur I/O pour mettre la chaîne hors tension.

| Pour                  | Procédez comme suit  |
|-----------------------|--|
| Vérifier les réglages | Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que "⊖ DAILY" s'affiche. Les éléments préréglés s'affichent à tour de rôle. |
| Couper la minuterie   | Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que "⊖ DAILY" disparaisse de l'affichage.                                   |

### A noter

Une fois la minuterie réglée, les réglages horaires effectués resteront dans la mémoire de la chaîne jusqu'à leur modification, même si la chaîne est mise hors tension ou la minuterie désactivée. Les derniers réglages effectués seront effectifs à la réactivation de la minuterie.

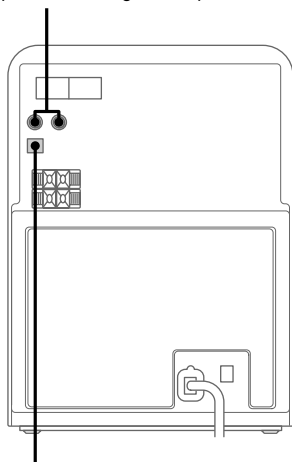
### Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 15 secondes avant l'heure de début spécifiée.
- Si la minuterie d'extinction est réglée, la minuterie de réveil ne fonctionnera pas tant que la minuterie d'extinction ne sera pas désactivée.

### Raccordement de composants en option

Vous pouvez raccorder divers composants à votre chaîne pour la renforcer. Vérifiez que la couleur des fiches correspond à celle des connecteurs.

Aux prises de sortie audio de votre platine MD/magnétoSCOPE



Au connecteur d'entrée numérique de votre platine MD\*

\* Si la prise a un capuchon, retirez-le avant l'utilisation.

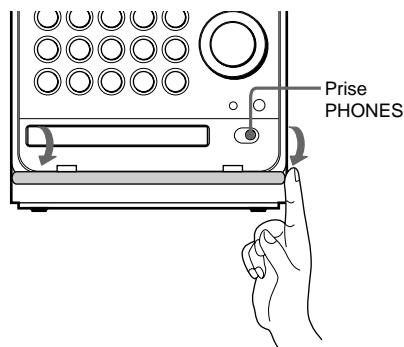
| Pour  | Procédez comme suit   |
|---|---|
| Effectuer un enregistrement numérique d'un CD sur un MD | Raccordez le câble optique.   |
| Ecouter un MD sur la platine MD raccordée               | Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" s'affiche.    |
| Ecouter le son du magnétoSCOPE raccordé                 | Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" s'affiche. |

#### A noter

Si "VIDEO" ne peut pas être sélectionné en appuyant plusieurs fois sur FUNCTION, appuyez sur **I/⏏** en maintenant FUNCTION pressé en mode d'attente. La fonction passera de "MD" à "VIDEO", et "VIDEO" s'affichera. Répétez la procédure pour revenir à "MD".

### Raccordement d'écouteurs

Ouvrez le volet pour CD, puis raccordez les écouteurs sur la prise PHONES.



## Précautions

### Tension de service

Avant de faire fonctionner la chaîne, vérifiez que sa tension est identique à la tension secteur locale.

### Sécurité

- Cette chaîne n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est raccordée à une prise secteur, même si elle a été mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si elle doit rester inutilisée pendant une période prolongée. Pour déconnecter le cordon d'alimentation (secteur), saisissez sa fiche. Ne tirez jamais sur le cordon lui-même.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le coffret, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

### Installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- N'installez pas la chaîne à un endroit :
  - extrêmement chaud ou froid
  - poussiéreux ou sale
  - très humide
  - soumis à des vibrations
  - en plein soleil

### Accumulation de chaleur

- Il y a accumulation de chaleur dans l'appareil pendant le fonctionnement, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
- Installez la chaîne à un endroit bien ventilé pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur. Si la chaîne est utilisée en continu à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Ne touchez pas le coffret pour éviter toute brûlure. Pour éviter tout mauvais fonctionnement, ne couvrez pas l'orifice d'aération du ventilateur de refroidissement.

### Fonctionnement

- Si cette chaîne est déplacée directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou installée dans une pièce très humide, de l'humidité peut se concentrer sur la lentille du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et laissez la chaîne sous tension environ une heure pour permettre l'évaporation de l'humidité.
- Au déplacement de la chaîne, retirez le disque sur le plateau à disque, s'il y a lieu.

Si vous avez des questions ou problèmes en relation avec la chaîne, adressez-vous à votre revendeur Sony.

### Remarques sur les CD

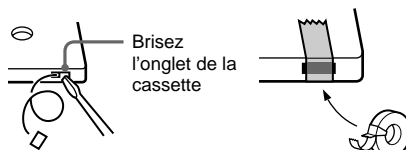
- Avant de lire un CD, nettoyez sa surface avec un chiffon de nettoyage. Essayez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne lisez pas un CD sur lequel sont collés du ruban adhésif, des autocollants ou un CD enduit de colle; cela pourrait endommager la chaîne.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas les CD en plein soleil ou à une source de chaleur.
- Les disques de forme non-standard (par exemple en coeur, carrés, en étoile) ne sont pas lisibles sur la chaîne. Essayez de les lire pourrait endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

### Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. N'utilisez pas une éponge abrasive, de la poudre détergente ou un solvant, tel que diluant, benzène ou alcool.

### Protection contre l'enregistrement

Pour éviter le réenregistrement accidentel d'une cassette, brisez ses onglets de la face A ou B comme indiqué.



Si vous souhaitez par la suite réutiliser la cassette pour l'enregistrement, recouvrez l'espace laissé par l'onglet brisé avec du ruban adhésif.

### Avant d'insérer une cassette dans la platine cassette

Tendez la bande. Sinon, elle risque de s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine et de s'abîmer.

### Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

Il s'agit de cassettes à bande très élastique. Ne changez pas trop souvent de fonction, par exemple lecture, arrêt et rebobinage, etc. La bande pourrait s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine.

### Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes de la platine cassette toutes les 10 heures de fonctionnement.

Nettoyez bien les têtes avant de faire un enregistrement important ou après la lecture d'une cassette ancienne. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou humide disponible dans le commerce. Pour les détails, voir les instructions sur la cassette de nettoyage.

### Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 à 30 heures de fonctionnement avec une cassette démagnétisante disponible dans le commerce. Pour les détails, consultez le mode d'emploi de la cassette démagnétisante.

## Dépannage

En cas de problème avec la chaîne, procédez comme suit :

- 1 Vérifiez que le cordon d'alimentation et les cordons des enceintes sont raccordés correctement et fermement.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste de dépannage ci-dessous et prenez la mesure corrective indiquée.

Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

## Généralités

### Aucun son ne sort des enceintes.

- Réglez le volume.
- Le casque d'écoute est raccordé.
- Vérifiez les raccordements des enceintes.

### Ronflement ou bruit importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope est placé trop près de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

### “0:00” (ou “AM 12:00”) clignote sur l'afficheur.

- Une panne de courant a eu lieu. Réglez à nouveau l'horloge (voir page 7) et les minuteriers (voir pages 15 et 16).

### La minuterie ne fonctionne pas.

- Vérifiez que l'horloge est réglée correctement (voir page 7).
- Vous ne pouvez pas utiliser la minuterie de réveil et l'enregistrement temporisé en même temps.

### “⊖ DAILY” et “⊕ REC” n'apparaissent pas à la pression de TIMER SELECT sur la télécommande.

- Vérifiez que chaque minuterie est réglée correctement (voir pages 15 et 16).
- Vérifiez que l'horloge est réglée correctement (voir page 7).

### Couleur anormale de l'écran de téléviseur.

- Eloignez plus les enceintes du téléviseur.

### La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- Vous ne pointez pas la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Les piles de la télécommande sont épuisées. Remplacez-les.
- Vérifiez si les piles sont insérées correctement.

## Enceintes

**Le son est diffusé par un seul canal, ou le volume des enceintes droite et gauche est déséquilibré.**

- Vérifiez le raccordement et le positionnement des enceintes.

## Lecteur de CD

**La lecture d'un CD est impossible.**

- Le CD est sale.
- La surface du CD est rayée. Remplacez-le.
- Le CD est chargé avec l'étiquette vers le bas.
- De la condensation s'est formée dans la chaîne. Retirez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à l'évaporation de l'humidité.

**La lecture ne commence pas à partir de la première piste.**

- Le lecteur est en lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE sur la télécommande jusqu'à la disparition de “PGM” ou “SHUFFLE”.

## Platine cassette

**L'enregistrement est impossible.**

- Il n'y a pas de cassette dans le logement.
- L'onglet de protection contre l'enregistrement de la cassette a été brisé (voir page 19).
- La cassette est en fin de bande.

**La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles, ou le niveau sonore a baissé.**

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir page 19).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 19).

**L'effacement de la bande n'est pas total.**

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 19).

**Le pleurage et le scintillement sont excessifs, ou il y a des pertes de son.**

- Les cabestans ou les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les (voir page 19).

**Le bruit augmente ou les hautes fréquences font défaut.**

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 19).

## Tuner

**Ronflement ou bruit importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote).**

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.
- Vérifiez que l'antenne est raccordée correctement.
- Ne tordez et n'enroulez pas l'antenne.
- Les deux fils composant l'antenne FM ont été séparés davantage qu'à l'achat de la chaîne. Réparez-les ou remplacez l'antenne.
- Le fil de l'antenne AM est détaché de la base.
- Maintenez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.

**Un programme FM stéréo ne peut pas être capté en stéréo.**

- Appuyez sur STEREO/MONO sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "STEREO".

## Réinitialisation de la chaîne

La chaîne sous tension, appuyez simultanément sur TAPE ■, CD ■ et TUNER/BAND.

La chaîne se remet aux réglages usine. Tous les réglages précédents, sont effacés et doivent être refaits.

## Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'affichage pendant les opérations.

### NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau à disque.

### PGM FULL

- Vous avez essayé de programmer 25 pistes ou plus.

## Spécifications

### Amplificateur

#### Modèle européen:

Puissance de sortie DIN (nominale):  
30 + 30 W  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)  
Puissance de sortie RMS continue (référence):  
35 + 35 W  
(6 ohms à 1 kHz, DHT  
10%)  
Puissance de sortie musicale (référence):  
85 + 85 W

#### Autres modèles:

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur 230 V, 60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale):  
27 + 27 W  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)  
Puissance de sortie RMS continue (référence):  
32 + 32 W  
(6 ohms à 1 kHz, DHT  
10%)

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur 220 V, 60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale):  
23 + 23 W  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)  
Puissance de sortie RMS continue (référence):  
26 + 26 W  
(6 ohms à 1 kHz, DHT  
10%)

#### Entrées

AUDIO IN MD (VIDEO) (prises phono):  
Sensibilité 500/250 mV,  
impédance 47 kohms

#### Sorties

OPTICAL DIGITAL OUT (CD):  
Optique

#### PHONES (miniprise stéréo):

Accepte un casque  
d'écoute d'une impédance  
de 8 ohms ou plus  
Système d'enceintes  
passives, 6 ohms

#### SPEAKER:

### Lecteur de CD

Système Système audionumérique  
à disque compact  
Laser Semi-conducteur  
( $\lambda = 780 \text{ nm}$ )  
Durée d'émission:  
continue  
Longueur d'onde 780 - 790 nm  
Réponse en fréquence 2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5 \text{ dB}$ )

à suivre

## Spécifications (suite)

### Platine cassette

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Système d'enregistrement  | Stéréo, 2 canaux, 4 pistes  |
| Réponse en fréquence      | 50 - 13.000 Hz ( $\pm 3$ dB),<br>avec cassette Sony de<br>TYPE I                                      |
| Pleurage et scintillement | Crête pleurage $\pm 0,15\%$<br>(IEC), RMS pleurage<br>0,1% (NAB), crête<br>pleurage $\pm 0,2\%$ (DIN) |

### Tuner

Tuner super hétérodyne FM/AM, FM stéréo

#### Tuner FM

|                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Piste d'accord          | 87,5 - 108,0 MHz<br>(pas de 50 kHz) |
| Antenne                 | Antenne filaire FM                  |
| Bornes d'antenne        | 75 ohms, asymétrique                |
| Fréquence intermédiaire | 10,7 MHz                            |

#### Tuner AM

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Piste d'accord          | 531 - 1.602 kHz<br>(intervalle d'accord réglé<br>à 9 kHz)   |
| Autres modèles:         | 530 - 1.710 kHz<br>(intervalle d'accord réglé<br>à 10 kHz)<br>531 - 1.602 kHz<br>(intervalle d'accord réglé<br>à 9 kHz) |
| Antenne                 | Antenne-cadre AM, borne<br>d'antenne extérieure   |
| Fréquence intermédiaire | 450 kHz   |

### Enceintes

|                     |   |
|---------------------|---|
| Système d'enceintes | Système bass reflex, à<br>deux voies  |
| Enceintes           | Enceinte des graves de<br>type cône, dia. 12 cm<br>Tweeter type semi-dôme,<br>dia. 2,5 cm |
| Impédance nominale  | 6 ohms  |
| Dimensions (l/h/p)  | Env. 150 $\times$ 253 $\times$ 272 mm   |
| Poids               | Env. 2,6 kg nets par<br>enceinte  |

## Généralités

|                     |  |
|---------------------|--|
| Alimentation        | Secteur 230 V, 50/60 Hz  |
| Modèle européen:    | Secteur de 110 - 120 V ou<br>de 220 - 240 V, 50/60 Hz  |
| Autres modèles:     | Ajustable par sélecteur de<br>tension  |
| Consommation:       |  |
| Modèle européen:    | Voir la plaque<br>signalétique<br>0,5 W (en mode d'attente)  |
| Autres modèles:     | Voir la plaque<br>signalétique   |
| Dimensions (l/h/p)  | env. 191 $\times$ 253 $\times$ 346 mm,<br>parties en saillie et<br>commandes incluses                                |
| Poids               | Env. 5,6 kg  |
| Accessoires fournis | Télécommande (1)<br>Antenne-cadre AM (1)<br>Antenne filaire FM (1)<br>Piles (2)<br>Cache de grille d'enceinte<br>(2) |

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.



Nombre del producto: Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad  
Modelo: CMT-DC1

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.  
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GALANTÍA.

## ADVERTENCIA

**Para evitar el riesgo de incendios o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra el mueble. Solicite asistencia técnica sólo al personal técnico cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato se ha clasificado como un producto LASER DE CLASE 1. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT está situada en la parte posterior.

Para evitar un incendio, no cubra las salidas de circulación de aire del aparato con diarios, manteles, cortinas, etc. y no coloque velas encendidas encima del aparato.

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no coloque objetos llenos de líquido, por ejemplo jarrones, en el aparato.



No se deshaga de una pila ya que se trata de un residuo que genera contaminación.



# Índice

## Identificación de las piezas

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Unidad principal .....  | 4 |
| Mando a distancia ..... | 5 |

## Procedimientos iniciales

|  |   |
|--|---|
| Conexión del sistema .....                                       | 6 |
| Colocación de dos pilas AA (R6) en el<br>mando a distancia ..... | 7 |
| Ajuste de la hora .....  | 7 |

## Disco compacto

|  |   |
|--|---|
| Colocando el disco compacto .....  | 8 |
| Reproducción del disco compacto<br>— Reproducción normal/<br>reproducción aleatoria/reproducción<br>repetida ..... | 8 |
| Programación de las canciones del disco<br>compacto<br>— Reproducción programada .....                             | 9 |
| Utilización de la indicación del disco<br>compacto .....   | 9 |

## Sintonizador

|  |    |
|--|----|
| Prefijado de emisoras de radio .....                     | 10 |
| Recepción de la radio<br>— Sintonización prefijada ..... | 10 |
| Uso del sistema de datos de radio<br>(RDS)* .....        | 11 |

## Cinta

|   |    |
|---|----|
| Colocación de una cinta .....   | 12 |
| Reproducción de una cinta .....   | 12 |
| Grabación en una cinta<br>— Grabación sincronizada de disco<br>compacto/grabación manual/edición<br>de programa ..... | 13 |
| Programas de radio grabados con<br>temporizador .....   | 15 |

## Ajuste de sonido

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Ajuste del sonido ..... | 16 |
|-------------------------|----|

## Otras funciones

|  |    |
|--|----|
| Dormirse con la música<br>— Temporizador para dormir ..... | 16 |
| Despertarse con la música<br>— Temporizador diario .....   | 16 |

## Componentes opcionales

|   |    |
|---|----|
| Conexión de componentes<br>opcionales ..... | 18 |
| Conexión de auriculares .....               | 18 |

## Información adicional

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Precauciones .....            | 19 |
| Localización de averías ..... | 20 |
| Especificaciones .....        | 21 |

\* Sólo el modelo europeo

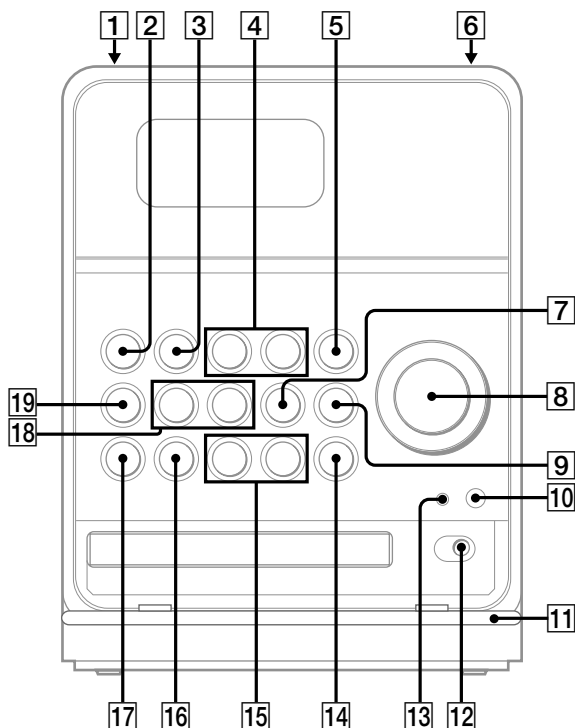
ES

## Identificación de las piezas

Los ítems están dispuestos en orden alfabético.

Para más detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis ().

### Unidad principal



CD SYNC **9** (13, 14)

CD **15** (8, 9, 14)

CD **14** (8)

CD **17** (8, 9)

CD **16** (8, 9, 21)

FUNCTION **7** (8-10, 12-14, 18)

Indicador DSG **13** (16)

Sensor del mando a distancia **10**

Tapa del disco compacto **11**  
(8, 18)

Está abierto en la figura de arriba.

TAPE PAUSE **5** (12-14)

TAPE **2** (12-14)

TAPE **4** (12)

TAPE **3** (12-14, 21)

Toma PHONES **12** (18)

TUNER/BAND **19** (10, 21)

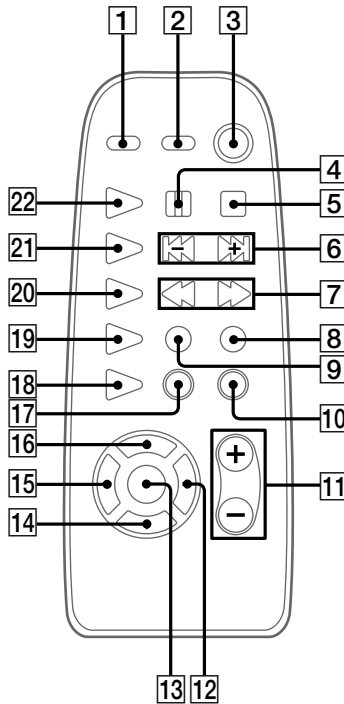
VOLUME **8** (17)

#### DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

**1** (alimentación eléctrica) **1** (7, 10, 15, 17, 18)

**6** (12)

+/- **18** (10, 11)



CD REPEAT **18** (8)  
 CD ► **22** (8, 9)  
 DIR MODE **19** (12-14)  
 DISPLAY **2** (9, 11)  
 DSG **1** (16)  
 ENTER **13** (7, 10, 15, 17)  
 MEMORY **16** (10)  
 PLAY MODE **9** (8, 9, 14)

SLEEP **14** (16)  
 STEREO/MONO **17** (11)  
 TAPE ◀▶ **20** (12-14)  
 TIMER SELECT **12** (15, 17)  
 TIMER SET **15** (7, 15, 17)  
 TUNER/BAND **21** (10)  
 TUNING MODE **10** (10, 11)  
 VOL +/- **11** (17)

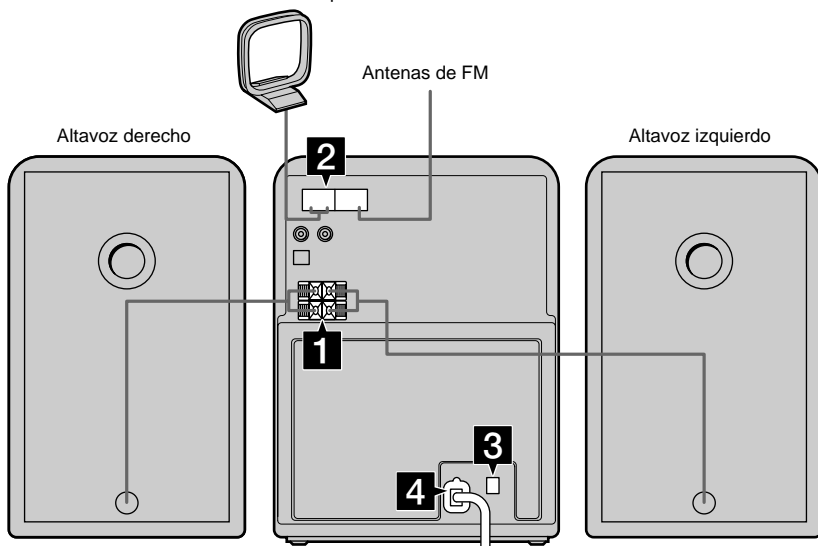
## DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

- ▬ **4** (8, 12-14)
- **5** (8, 9, 12-14)
- ◀▶/▶▶ **6** (7-10, 15, 17)
- ◀◀▶▶ **7** (8, 10-12)
- ⏻ (alimentación eléctrica) **3** (7, 10, 15, 17)
- REC **8** (13)

## Conexión del sistema

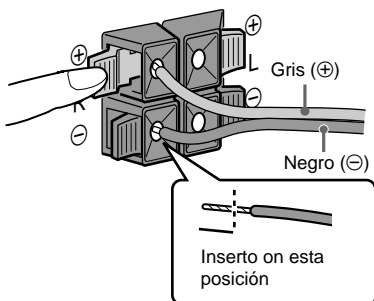
Realice los pasos **1** a **4** del procedimiento a continuación para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.

Antenas de cuadro para AM



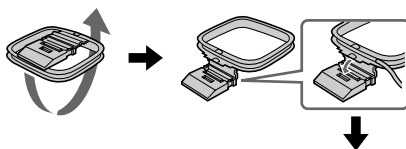
### 1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de altavoz derecho e izquierdo en los terminales SPEAKER tal como se indica a continuación.

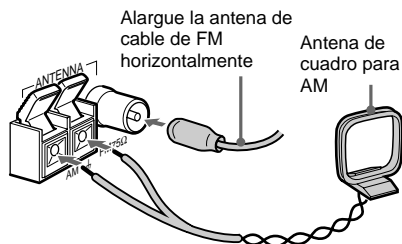


### 2 Conecte las antenas de FM y AM.

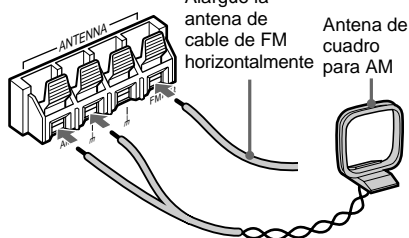
Prepare la antena de cuadro para AM antes de conectarla.



#### Toma de tipo A



#### Toma de tipo B



- 3** Para los modelos con selector de voltaje, ajuste el **VOLTAGE SELECTOR** a la tensión eléctrica local.

110V-120V



220V-240V

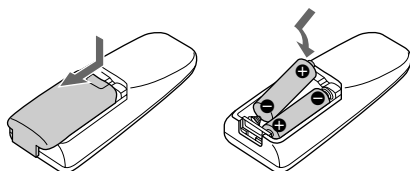
VOLTAGE  
SELECTOR

- 4** Conecte el cable eléctrico a un tomacorriente.

Si el enchufe no entra en el tomacorriente, desenchufe el adaptador de enchufe suministrado (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar el sistema, pulse **I/⏻**.

## Colocación de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia



### Consejo

Cambie las dos pilas por otras nuevas cuando no sea posible controlar el sistema con el mando a distancia.

### Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, retire las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión.

## Ajuste de la hora

- 1** Conecte el sistema.
- 2** Pulse **TIMER SET** en el mando a distancia.  
Si se ajusta el reloj por primera vez, vaya al paso 5.
- 3** Pulse **I◀◀/▶▶I** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca **"SET CLOCK"** en la pantalla.
- 4** Pulse **ENTER** en el mando a distancia.  
Parpadea la indicación de la hora.
- 5** Pulse **I◀◀/▶▶I** en el mando a distancia varias veces para ajustar la hora.
- 6** Pulse **ENTER** en el mando a distancia.  
Parpadea la indicación de los minutos.
- 7** Pulse **I◀◀/▶▶I** en el mando a distancia varias veces para ajustar los minutos.
- 8** Pulse **ENTER**.

El reloj se pone en funcionamiento.

### Para reponer el reloj del sistema

Vuelva a comenzar del paso 1.

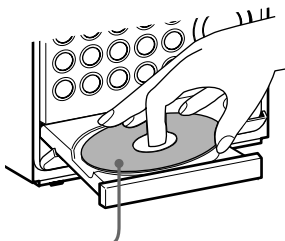
## Colocando el disco compacto

### 1 Pulse CD $\blacktriangle$ compacto.

La tapa del disco compacto se abre y la bandeja del disco se desliza afuera.

### 2 Coloque un disco compacto en la bandeja del disco.

Coloque con el lado de la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduce un disco compacto (single de 8 cm), colóquelo en el círculo interior de la bandeja.



### 3 Pulse nuevamente CD $\blacktriangle$ para cerrar la bandeja de disco.

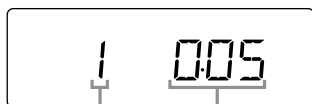
#### Consejo

Puede dejar la caja del disco compacto en posición vertical en la ranura encima del sistema.

## Reproducción del disco compacto

### — Reproducción normal/ reproducción aleatoria/ reproducción repetida

Este sistema permite reproducir discos compactos en diferentes modos de reproducción.



Número de canción

Tiempo de reproducción

### 1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.

Se enciende el botón CD  $\blacktriangleright$ .

### 2 Pulse PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que el modo deseado aparezca en la pantalla.

| Seleccione     | Para reproducir   |
|----------------|---|
| Sin indicación | El disco compacto en el orden original.   |
| SHUFFLE        | Las canciones en el disco compacto en orden aleatorio.  |
| PGM            | Las canciones en el disco compacto en cualquier orden deseado (vea la "Programación de las canciones del disco compacto" de la página 9). |

### 3 Pulse CD $\blacktriangleright$ (o CD $\blacktriangleright$ en el mando a distancia).

## Otras operaciones

| Para   | Realice lo siguiente  |
|--|---|
| Detener la reproducción                          | Pulse CD $\blacksquare$ .   |
| Realizar una pausa                               | Pulse CD $\blacktriangleright\blackparallel$ (o $\blackparallel$ en el mando a distancia). Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.   |
| Seleccionar una canción                          | Durante la reproducción o pausa, pulse CD $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft/$ $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ hasta encontrar el punto deseado.   |
| Buscar un punto en una canción                   | Durante la reproducción, pulse CD $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft/$ $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ hasta encontrar el punto deseado.   |
| Sacar el disco compacto                          | Pulse CD $\blacktriangle$ .   |
| Reproducir repetidamente (reproducción repetida) | Pulse CD REPEAT varias veces en el mando a distancia durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1" en la pantalla.<br><br>REPEAT: Para todas las canciones en el disco compacto.<br><br>REPEAT 1: Sólo la canción que se está reproduciendo en ese momento.<br><br>Para cancelar la reproducción repetida, pulse CD REPEAT varias veces en el mando a distancia hasta que "REPEAT" y "REPEAT 1" desaparezcan de la pantalla. |



## Prefijado de emisoras de radio

El sistema puede memorizar un total de 30 emisoras prefijadas (20 de FM y 10 de AM).

- 1** Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “**TUNER**” en la pantalla.

Se enciende el botón **TUNER/BAND**.

- 2** Pulse **TUNER/BAND** para seleccionar **FM** o **AM**.

- 3** Pulse **TUNING MODE** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “**AUTO**” en la pantalla.

- 4** Pulse **+/-** (o **◀▶**) en el mando a distancia).

La frecuencia cambia cuando el sistema busca una emisora. La búsqueda se detiene automáticamente cuando se sintoniza una emisora. En este momento aparece “**TUNED**” y “**STEREO**” (sólo para programas en estéreo).

- 5** Pulse **MEMORY** en el mando a distancia.

Parpadea un número prefijado.



- 6** Pulse **◀▶** en el mando a distancia varias veces para seleccionar el número prefijado deseado.

- 7** Pulse **ENTER** en el mando a distancia.

La emisora se memoriza en el número prefijado seleccionado.

- 8** Repita los pasos 2 a 7 para prefijar otras emisoras.

### Para sintonizar emisoras de señal débil

En el paso 3, pulse **TUNING MODE** varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezcan “**AUTO**” y “**PRESET**” de la pantalla y pulse **+/-** (o **◀▶**) en el mando a distancia) varias veces para sintonizar la emisora.

### Para cambiar el número prefijado

Empiece desde el paso 2.

### Consejo

Las emisoras prefijadas se conservan en la memoria del sistema durante un día aunque se desenchufe el cable eléctrico o se produzca un corte en el suministro eléctrico.

### Para cambiar el intervalo de sintonización AM (no aplicable para el modelo europeo)

El intervalo de sintonización de AM está ajustado de fábrica a 9 kHz (o 10 kHz para algunas regiones). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero una emisora de AM y, a continuación, desconecte el sistema. Mientras mantiene pulsado **+**, vuelva a conectar el sistema. Cuando cambie el intervalo, se borran todas las emisoras de AM prefijadas. Para restaurar el intervalo original, sintonice primero una emisora en AM y desconecte el sistema. Mantenga pulsado **-** y vuelva a conectar el sistema.

## Recepción de la radio

### — Sintonización prefijada

El prefijado por adelantado de emisoras de radio en la memoria del sistema permite sintonizar fácilmente dichas emisoras en cualquier momento (vea el “Prefijado de emisoras de radio” en esta página).

- 1** Pulse **FUNCTION** varias veces hasta que aparezca “**TUNER**” en la pantalla.

- 2** Pulse **TUNER/BAND** para seleccionar **FM** o **AM**.

- 3** Pulse **TUNING MODE** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “**PRESET**” en la pantalla.

- 4** Pulse **+/-** (o **◀▶**) en el mando a distancia) varias veces para que aparezca el número prefijado de la emisora deseada.

### Para desconectar la radio

Pulse **I/⏻**.



## Para sintonizar emisoras no prefijadas

En el paso 3, pulse TUNING MODE varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” de la pantalla, y pulse +/- (o ◀▶ en el mando a distancia) varias veces para sintonizar la emisora deseada (Sintonización manual).

### Consejos

- Si hay estática durante una transmisión en FM pulse STEREO/MONO en el mando a distancia hasta que aparezca “MONO” en la pantalla. Después de que “MONO” aparezca en la indicación, aparecerá la frecuencia. La transmisión dejará de escucharse en estéreo pero mejorará la recepción.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena exterior.

## Uso del sistema de datos de radio (RDS)

(sólo el modelo europeo)

### ¿Qué es el sistema de datos de radio?

El sistema de datos de radio (RDS)\* es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de programa normal.

### Nota

El RDS puede no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS de forma adecuada o si la señal es débil.

\* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS ni ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con sus emisoras de radio locales para más detalles sobre los servicios RDS en la zona.

## Recepción de radiodifusiones RDS

**Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM.**

Cuando sintoniza una emisora que proporciona servicios RDS, el nombre de la misma aparece en el visor.

### Para comprobar la información de RDS

Cada vez que pulsa DISPLAY en el mando a distancia, la indicación cambia de la siguiente forma:

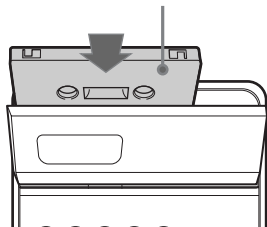
Nombre de la emisora\* → Frecuencia →  
Indicación del reloj → Nombre de la emisora\*  
→ .....

\* Si las radiodifusiones RDS no se reciben bien, el nombre de la emisora puede no aparecer en la indicación.

## Colocación de una cinta

- 1 Pulse ▲.
- 2 Coloque una cinta grabada/grabable en el compartimiento de casete.

Con el lado a reproducir/grabar hacia afuera



## Otras operaciones

| Para                            | Realice lo siguiente  |
|---------------------------------|---|
| Detener la reproducción         | Pulse TAPE ■.   |
| Realizar una pausa              | Pulse TAPE PAUSE    (o    en el mando a distancia).<br>Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción. |
| Avanzar o rebobinar rápidamente | Con la cinta parada, pulse TAPE ◀▶.   |
| Sacar o cambiar la cinta        | Pulse ▲.  |

## Reproducción de una cinta

Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

- 1 Coloque una cinta grabada en el compartimiento de casete.
- 2 Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "TAPE" en la pantalla.  
Se enciende el botón TAPE ◀▶.
- 3 Pulse DIR MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar "↔" para reproducir en un lado de la cinta "↔)" para reproducir ambos lados o "(↔)"\* para reproducir en ambos lados varias veces.

\* La cinta se detiene automáticamente después de reproducir cinco veces.

- 4 Pulse TAPE ◀▶.  
Pulse nuevamente TAPE ◀▶ para reproducir el otro lado. La cinta empieza a reproducir.

# Grabación en una cinta

## — Grabación sincronizada de disco compacto/grabación manual/edición de programa

Se puede grabar de un disco compacto, radio o cualquiera de los equipos conectados. Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

| Pasos    | Grabación de un disco compacto (grabación sincronizada de disco compacto)   | Grabación manual   |
|----------|---|--|
| <b>1</b> | Coloque una cinta grabable en el compartimiento de casete.  |  |
| <b>2</b> | Coloque un disco compacto en la bandeja de disco.   | Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar la fuente que desea grabar.                   |
| <b>3</b> | Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla.   | Coloque un disco compacto o sintonice la emisora deseada.                                  |
| <b>4</b> | Pulse CD SYNC.<br><br>La cinta está lista para grabar.<br>Aparecen "REC" y "▶" (o "◀").<br>Para empezar a grabar en el lado de abajo, pulse TAPE ◀▶ hasta que "REC▶" cambie a "◀REC". | Pulse ● REC en el mando a distancia.   |
| <b>5</b> | Pulse DIR MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar "↔" grabar un lado de la cinta o "↔)" o "(↔)" para grabar ambos lados.   |  |
| <b>6</b> | Pulse TAPE PAUSE ■ (o ■ en el mando a distancia).   | Pulse TAPE PAUSE ■ (o ■ en el mando a distancia) y empiece a reproducir la fuente deseada. |

### Para parar la grabación.

Pulse TAPE ■.

### Consejo

Para grabar manualmente:

Para hacer una pausa en la grabación, pulse TAPE PAUSE ■ (o ■ en el mando a distancia).

continúa

## Grabación en una cinta (continuación)

### Grabación de canciones del disco compacto en su orden preferido

— Edición de programa

- 1** Coloque una cinta grabable en el compartimiento de casete.
- 2** Coloque un disco compacto en la bandeja de disco.
- 3** Pulse **FUNCION** varias veces hasta que aparezca “CD” en la pantalla.
- 4** Pulse **PLAY MODE** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “PGM” en la pantalla.
- 5** Pulse **CD** **◀◀◀/▶▶▶** hasta que aparezca el número de canción deseado en la pantalla.
- 6** Pulse **PLAY MODE** en el mando a distancia.

Se programa la canción seleccionada. Aparece el número seleccionado en la indicación.

Para programar canciones adicionales, repita los pasos 5 y 6.

### **7** Pulse **CD SYNC**.

La cinta entra en una pausa de grabación y el disco compacto en pausa de reproducción.

“**REC**” y “▶” (o “◀”) aparecen y se enciende el botón **CD SYNC**.

Para empezar a grabar en el lado de abajo, pulse **TAPE** **◀▶** hasta que “**REC▶**” cambie a “**◀REC**”.

- ### **8** Pulse **DIR MODE** varias veces en el mando a distancia para seleccionar “◀→” para grabar en un lado de la cinta o “→” o “(→)” para grabar en ambas caras.

- ### **9** Pulse **TAPE PAUSE** **||** (o **||** en el mando a distancia).

### Para colocar un número específico de canciones en cada lado de la cinta durante la grabación sincronizada de disco compacto

- 1** Programe canciones para el primer lado con los pasos 1 a 6.
- 2** Pulse **||** en el mando a distancia.
- 3** Programa las canciones para el otro lado con los pasos 5 y 6.
- 4** Realice los pasos 7 a 9 (Vea la Nota a continuación.).

Cuando se detecta el comando **||** durante la grabación sincronizada de disco compacto, se hará una pausa en el disco compacto, el primer lado de la cinta seguirá avanzando hasta el final, se invertirá el sentido de la cinta, se reproducirá el disco compacto y continuará la grabación en el otro lado de la cinta.

#### Nota

Para permitir la grabación de dos lados, debe seleccionar “→” o “(→)” en el paso 8 de la izquierda.

| Para                            | Realice lo siguiente  |
|---------------------------------|---|
| Para la grabación               | Pulse <b>TAPE</b> <b>■</b> .  |
| Cancelar la edición de programa | Pulse <b>PLAY MODE</b> varias veces en el mando a distancia hasta que “PGM” desaparezca de la pantalla. |

## Programas de radio grabados con temporizador

Para grabar con temporizador, compruebe que se ha ajustado correctamente el reloj del sistema (vea el “Ajuste de la hora” en la página 7) y prefije la emisora de radio (vea el “Prefijado de emisoras de radio” en la página 10).

**1 Sintone la emisora de radio prefijada deseada (vea “Recepción de la radio” de la página 10).**

**2 Coloque una cinta grabable.**

**3 Pulse TIMER SET en el mando a distancia.**

**4 Pulse ◀▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “SET REC” en la pantalla.**

“SET REC” avanza y aparece “⊖ REC” en la indicación.

**5 Pulse ENTER en el mando a distancia.**

Aparece “ON TIME” y parpadea la indicación de la hora.

**6 Ajuste la hora de inicio.**

Pulse ◀▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER en el mando a distancia.

La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.

Pulse ◀▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparece “OFF TIME” y vuelve a parpadear la indicación de la hora.

**7 Ajuste la hora final repitiendo el paso 6.**

La hora inicial, hora final, “TUNER” y la emisora prefijada aparecen uno después de otro y vuelve a la indicación original.

**8 Pulse I/⏻ para desconectar el sistema.**

Cuando empieza la grabación, se ajusta automáticamente el nivel del volumen a su mínimo.

| Para                        | Realice lo siguiente  |
|-----------------------------|---|
| Comprobar los ajustes       | Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “⊖ REC” en la pantalla. Los ítems prefijados aparecen sucesivamente. |
| Desconectar el temporizador | Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezca “⊖ REC” de la pantalla.   |

### Consejo

Cuando ajuste el temporizador, los ajustes de la hora permanecen en la memoria del sistema hasta que los cambie, aunque desconecte el sistema o el temporizador. Los ajustes utilizados por último permanecen vigentes al volver a activar el temporizador.

### Notas

- El sistema se conecta 15 segundos antes de la hora de inicio especificada.
- Si el sistema está conectado cuando llega la hora de inicio especificada, no se realizará la grabación.
- Cuando se ha ajustado el temporizador para dormir, el temporizador de grabación no funcionará hasta que el temporizador para dormir no desconecta el aparato.

## Ajuste del sonido

### Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico)

Pulse DSG en el mando a distancia.

Para cancelar el DSG, pulse nuevamente DSG en el mando a distancia.

## Dormirse con la música

### — Temporizador para dormir

La función del temporizador para dormir permite especificar la hora para dormirse, después de la cual el sistema deja de reproducir y se desconecta automáticamente. Puede dormirse escuchando música.

### Pulse SLEEP varias veces en el mando a distancia.

La hora para dormir cambia de la siguiente forma:

AUTO\* → 90MIN → 80MIN → 70MIN → ... → 10MIN → OFF → AUTO\* → ...

\* El sistema se desconecta cuando se termina de reproducir el disco compacto o cinta que está escuchando (hasta 100 minutos). El sistema también se desconecta al detener manualmente el disco compacto o cinta.

| Para   | Presionar  |
|--|--|
| Comprobar el tiempo remanente para dormir        | SLEEP una vez en el mando a distancia.   |
| Cambiar el tiempo para dormir                    | SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el tiempo deseado. |
| Cancelar la función del temporizador para dormir | SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "OFF".             |

## Despertarse con la música

### — Temporizador diario

Ajuste el temporizador diario para que el sistema se conecte y desconecte automáticamente a horas especificadas. Para utilizar esta función, compruebe que el reloj del sistema está bien puesto (vea el "Ajuste de la hora" de la página 7).

## 1 Prepare la fuente de música que desea escuchar cuando se conecta el sistema.

- CD: Coloque un disco compacto. Para empezar a reproducir una determinada canción, prepare un programa (vea “Programación de las canciones del disco compacto” de la página 9).
- Cinta: Coloque una cinta con el lado que desea reproducir mirando hacia afuera.
- Radio: Sintonice la emisora de radio prefijada que desea escuchar (vea la “Recepción de la radio” de la página 10).

## 2 Ajuste el volumen.

## 3 Pulse TIMER SET en el mando a distancia.

## 4 Pulse ◀▶/▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “SET DAILY” en la pantalla.

“SET DAILY” avanza y aparece “☹ DAILY” en la indicación.

## 5 Pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparece “ON TIME” y parpadea la indicación de la hora.

## 6 Ajuste la hora de inicio.

Pulse ◀▶/▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER.

La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.

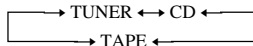
Pulse ◀▶/▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparece “OFF TIME” y vuelve a parpadear la indicación de la hora.

## 7 Ajuste la hora final repitiendo el paso 6.

## 8 Pulse ◀▶/▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca la fuente de música que desea escuchar.

La indicación cambia de la siguiente forma:



## 9 Pulse ENTER en el mando a distancia.

La hora inicial, hora final y la fuente de música aparecen una después de otra y vuelve a la indicación original.

## 10 Pulse I/O para desconectar el sistema.

| Para                        | Realice lo siguiente  |
|-----------------------------|---|
| Comprobar los ajustes       | Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “☹ DAILY” en la pantalla. Aparecen sucesivamente los ítems prefijados. |
| Desconectar el temporizador | Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezca “☹ DAILY” de la pantalla.   |

### Consejo

Cuando ajuste el temporizador, los ajustes de la hora permanecen en la memoria del sistema hasta que los cambie, aunque desconecte el sistema o el temporizador. Los ajustes utilizados por último permanecen vigentes al volver a activar el temporizador.

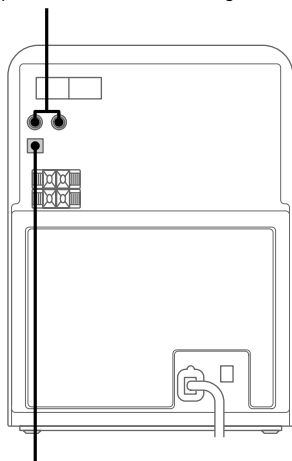
### Notas

- El sistema se conecta 15 segundos antes de la hora de inicio especificada.
- Cuando se ha ajustado el temporizador para dormir, el temporizador diario no funcionará hasta que el temporizador para dormir no desconecta el aparato.

### Conexión de componentes opcionales

Se puede conectar una variedad de componentes a su sistema para darle más posibilidades. Asegúrese de que el color de los enchufes coincida con el de los conectores.

A las tomas de salida de audio de su platina de minidiscos/videograbadora




Al conector de entrada digital de su platina de minidiscos\*

\* Si la toma está cubierta por una tapa, desmóntela antes de utilizar.

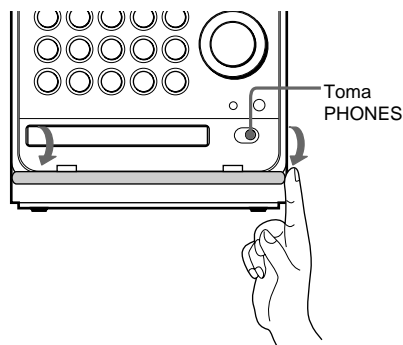
| Para  | Realice lo siguiente   |
|---|--|
| Hacer una grabación digital de un disco compacto a un minidisco | Conecte el cable óptico.   |
| Escuchar la platina de minidiscos conectada                     | Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "MD" en la pantalla.    |
| Escuchar la videograbadora conectada                            | Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "VIDEO" en la pantalla. |

#### Consejo

No puede seleccionar "VIDEO" presionando FUNCTION varias veces, presione  mientras mantiene presionado FUNCTION en el modo de espera. La función cambiará de "MD" a "VIDEO" y aparecerá "VIDEO" en la pantalla. Para cambiar de nuevo a "MD", repita este procedimiento.

### Conexión de auriculares

Abra la tapa del disco compacto y conecte auriculares en la toma PHONES.





## Precauciones

### Tensión de funcionamiento

Antes de hacer funcionar el sistema, verifique que la tensión de funcionamiento del sistema coincide con la del suministro local.

### Seguridad

- La unidad no está desconectada de la fuente de alimentación de CA (principal) mientras esté conectado al tomacorriente, incluso aunque se haya desconectado el interruptor principal.
- Desenchufe el sistema del tomacorriente (principal) si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. Para desconectar el cable eléctrico, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el sistema, desenchufe el sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizando el aparato.
- El cable eléctrico de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

### Ubicación

- No instale el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Con vibraciones
  - Expuestos a la luz solar directa

### Acerca de la acumulación de calor

- Aunque el aparato se calienta durante el funcionamiento, esto no es una avería.
- Coloque el sistema en un lugar con buena circulación de aire para evitar la acumulación de calor en el sistema.

Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura del mueble en su parte superior e inferior suben mucho. Para no quemarse, no toque el mueble.

Para evitar una avería, no cubra los orificios de circulación de aire del ventilador de enfriamiento.

### Funcionamiento

- Si lleva el sistema de un lugar frío a otro caliente o si instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del tocadiscos de discos compactos. En este caso, el sistema no funcionará correctamente. Saque el disco compacto y deje el sistema conectado durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando mueva la unidad, saque el disco que pueda estar en la bandeja de disco.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema, consulte con su tienda de Sony más cercana.

### Notas sobre los disco compactos

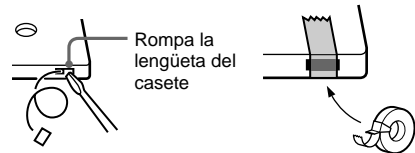
- Antes de su reproducción, limpie la superficie del disco compacto con un paño de limpieza. Limpie desde el centro hacia los bordes.
- No reproduzca un disco compacto que tenga cinta etiquetas o adhesivos en ninguna de sus superficies ya que puede dañar el sistema.
- No utilice disolventes.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa, o fuente de calor.
- No pueden reproducirse discos de formas especiales (por ejemplo con forma de corazón, cuadrado o estrella) en este sistema. Si trata de hacerlo, podrá dañarse el sistema. No utilice estos discos.

### Limpieza del exterior

Limpie el mueble, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de esponja abrasiva, polvo de cocina o disolvente tales como diluyente, bencina o alcohol.

### Para mantener permanentemente las grabaciones en la cinta

Para evitar borrar por accidente las grabaciones de una cinta, rompa las lengüetas del casete del lado A o lado B como en la figura.



Si desea volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

### Antes de colocar un casete en la platina de cintas

Elimine la flojedad de la cinta. De lo contrario ésta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina y dañarlo.

### Cuando utilice cintas de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie frecuentemente las operaciones de cinta como reproducción, detención, avance rápido, etc. La cinta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina.

### Limpieza de cabezales de cinta

Limpie los cabezales de cinta después de cada 10 horas de uso.

Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de realizar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza adquirido por separado, de tipo seco o húmedo. Para más detalles, consulte las instrucciones de dicho casete.

### Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales y los componentes metálicos que estén en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de uso; para ello, emplee un casete desmagnetizador de venta en los comercios. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete.

## Localización de averías

Si surge algún problema al utilizar este sistema, realice lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable eléctrico y los cables de altavoces están bien conectados.
- 2 Busque el problema en la siguiente lista de comprobación y tome la acción correctora indicada.

Si el problema no se soluciona a pesar de lo anterior, consulte con la tienda de Sony más cercana.

### General

#### No se escucha el sonido por los altavoces.

- Ajuste volumen.
- Los auriculares están conectados.
- Verifique las conexiones de altavoces.

#### Se produce un zumbido o ruido intenso.

- Hay un TV o videograbadora demasiado cerca de la unidad. Aleje la unidad del TV o videograbadora.

#### “0:00” (o “AM 12:00”) parpadea en la pantalla.

- Se ha producido un corte en el suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj (vea la página 7) y el temporizador (vea las páginas 15 y 16).

#### El temporizador no funciona.

- Asegúrese de que el reloj está en hora (vea la página 7).
- No puede hacer funcionar el temporizador diario y el temporizador de grabación al mismo tiempo.

#### No aparecen “☺ DAILY” y “☺ REC” cuando pulsa TIMER SELECT en el mando a distancia.

- Asegúrese de que el temporizador está bien programado (vea las páginas 15 y 16).
- Asegúrese de que el reloj está en hora (vea la página 7).

#### Los colores en el televisor están mal.

- Aleje los altavoces del TV.

#### El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y la unidad.
- No está apuntando el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Las pilas del mando a distancia están agotadas. Cambie las pilas.
- Asegúrese que las pilas están puestas correctamente.

## Altavoces

**El sonido sale por un solo canal o los volúmenes derecho e izquierdo no están equilibrados.**

- Verifique las conexiones de altavoces y su ubicación.

## Tocadiscos de disco compactos

#### El disco compacto no reproduce.

- El disco compacto está sucio.
- La superficie del disco compacto está rayada. Cambie el disco compacto.
- El disco compacto se ha colocado con la etiqueta hacia abajo.
- Se ha condensado humedad en el sistema. Saque el disco compacto y deje el sistema conectado durante una hora hasta que se evapore la humedad.

#### La reproducción no empieza desde la primera canción.

- El tocadiscos está en la reproducción programada o al azar. Pulse PLAY MODE varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezcan “PGM” y “SHUFFLE”.

## Platina de cintas

#### No puede grabar.

- No hay cinta en el casetero.
- Se ha cortado la lengüeta de protección de grabaciones del casete (vea la página 19).
- La cinta ha llegado al final.

#### La cinta no graba o reproduce o disminuye el nivel de sonido.

- Los cabezales están sucios. Límpielos (vea la página 19).
- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 19).

#### La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 19).

#### Se produce fluctuación o trémolo excesivo o pérdidas de sonido.

- Los cabrestantes o rodillos compresores están sucios. Límpielos (vea la página 19).

#### El ruido aumenta o las frecuencias altas se pierden.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 19).

## Sintonizador

Se produce un zumbido o ruido intenso (“TUNED” o “STEREO” parpadea).

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena externa.
- Asegúrese de que la antena está bien conectada.
- No doble o enrolle la antena.
- Los dos cables que componen la antena de FM se han separado más desde que se compró el sistema. Repare o cambie por uno nuevo.
- El cable de antena de AM está soltado del soporte.
- Mantenga las antenas lo más alejado posible de los cables de altavoz.

No se puede recibir un programa de FM en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO en el mando a distancia hasta que aparezca “STEREO” en la indicación.

## Reinicialización del sistema

Con el sistema activado, pulse TAPE ■, CD ■ y TUNER/BAND al mismo tiempo.

El sistema se ha reinicializado a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes anteriores están borrados y debe volver a poner en hora.

## Mensajes

Puede aparecer o parpadear uno de los siguientes mensajes en la pantalla durante el funcionamiento.

### NO DISC

- No hay disco compacto en la bandeja del disco.

### PGM FULL

- Se trataron de programar 25 canciones o más.

## Especificaciones

### Sección del amplificador

#### Modelo europeo:

Salida de potencia DIN (de régimen):  
30 + 30 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)  
Salida de potencia RMS continua (referencia):  
35 + 35 W  
(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)  
Salida de potencia musical (referencia):  
85 + 85 W

#### Otros modelos:

Las siguientes salidas se miden para ca 230 V, 60 Hz

Salida de potencia DIN (de régimen):  
27 + 27 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)  
Salida de potencia RMS continua (referencia):  
32 + 32 W  
(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Las siguientes salidas se miden para ca 220 V, 60 Hz

Salida de potencia DIN (de régimen):  
23 + 23 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)  
Salida de potencia RMS continua (referencia):  
26 + 26 W  
(6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

#### Entradas

AUDIO IN MD (VIDEO) (tomas fonocaptoras):  
Sensibilidad 500/250 mV,  
impedancia 47 kilohm

#### Salidas

OPTICAL DIGITAL OUT (CD):

Optica

PHONES (minitoma estéreo):

Acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más

SPEAKER:

Sistema de altavoz pasivo,

6 ohmios

### Sección del tocadiscos de disco compactos

Sistema Disco compacto y sistema de audio digital  
Láser Láser semiconductor ( $\lambda = 780 \text{ nm}$ )  
Duración de emisión: continua  
Longitud de onda 780 - 790 nm  
Respuesta de frecuencia 2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5 \text{ dB}$ )

continúa

## Especificaciones (continuación)

### Sección de la platina de cintas

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Sistema de grabación    | Estéreo de 4 pistas,<br>2 canales  |
| Respuesta de frecuencia | 50 - 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB),<br>utilizando un casete de<br>Sony TIPO I                  |
| Fluctuación y trémolo   | $\pm 0,15\%$ W en el pico<br>(IEC)<br>0,1% W.RMS (NAB)<br>$\pm 0,2\%$ W en el pico (DIN) |

### Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

#### Sección del sintonizador de FM

|                       |                                       |
|-----------------------|---------------------------------------|
| Gama de sintonización | 87,5 - 108,0 MHz<br>(pasos de 50 kHz) |
| Antena                | Antena de cable de FM                 |
| Terminales de antena  | 75 ohm desbalanceado                  |
| Frecuencia intermedia | 10,7 MHz                              |

#### Sección del sintonizador de AM

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Gama de sintonía      | 531 - 1 602 kHz  |
| Modelo europeo:       | (con intervalo de<br>sintonización de 9 kHz)                     |
| Otros modelos:        | 530 - 1 710 kHz<br>(con intervalo de<br>sintonización de 10 kHz) |
|                       | 531 - 1 602 kHz<br>(con intervalo de<br>sintonización de 9 kHz)  |
| Antena                | Antena de cuadro para<br>AM, terminal de antena<br>exterior      |
| Frecuencia intermedia | 450 kHz  |

### Altavoces

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Sistema de altavoces        | Sistema de dos vías,<br>reflejo de graves  |
| Unidades de altavoz         | Altavoz para graves de<br>tipo cono con diám. 12 cm<br>Altavoz para agudos de<br>tipo semi-domo de diám.<br>2,5 cm |
| Impedancia de régimen       | 6 ohm  |
| Dimensiones (an./al./prof.) | Aprox. 150 $\times$ 253 $\times$<br>272 mm   |
| Peso                        | Aprox. 2,6 kg neto por<br>altavoz  |

## Generales

Especificaciones eléctricas

|                  |   |
|------------------|---|
| Modelo europeo:  | ca 230 V, 50/60 Hz  |
| Modelo mexicano: | ca 120 V, 60 Hz   |
| Otros modelos:   | ca 110 - 120 V o 220 -<br>240 V, 50/60 Hz<br>Ajustable con selector de<br>voltaje |

Consumo eléctrico

|                 |   |
|-----------------|---|
| Modelo europeo: | Está en la placa del<br>modelo<br>0,5 W (en el modo de<br>espera) |
| Otros modelos:  | Está en la placa del<br>modelo                                    |

Dimensiones (an./al./prof.) Aprox. 191  $\times$  253  $\times$   
346 mm incluyendo las  
partes salientes y controles

Peso Aprox. 5,6 kg

Accesorios incluidos Mando a distancia (1)  
Antena de cuadro para  
AM (1)  
Antena de cable de FM (1)  
Pilas (2)  
Red de pantalla de altavoz  
(2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a  
cambios sin previo aviso.